捷克科學院

梅亦鷹譯

捷克科學院的任務是研究理論科學和應用科學、捷克語文和文學以及促進藝術的提高和發展。科學院分為四部分，其中三部分是自然科學和人文科學方面的，另外一個則是藝術方面的。第一部分是人文科學，包括哲學、政治學、法律學、社會學、歷史學和考古學等。第二部分是自然科學，但也包括醫學和技術科學在內，第三部分是語言學，研究捷克語言文字和文學。第四部分是藝術，包括純文學、造形藝術和創作音樂。

科學院的最主要活動之一是出版事業。研究院出版的書籍，部分是送給國內的公立學校或博物館等機關的圖書館，部分則贈送或者是和國外發行的出版物交換。由於這種交換方式，得到許多有價值的國外的書刊，從而成立了科學院的圖書館，如今藏書已有五萬卷。和外國書刊交換的這一種聯繫，對於捷克文化來說是很重要的一種宣傳，在政治上也有很大的意義。尤其是在1945年以後，捷克與各民主國家之間的接觸和聯繫是大大地加強了。

科學院的工作計劃是鉅大的，在許多常務委員會當中，工人弟兄們最熟悉的是文字委員會，它同時是“捷克文拼字法”的編輯委員會。另外“捷克文大字典”也是科學院有名的出版物。科學院還發行了許多書刊，翻譯了普式庚、萊蒙托夫、莫里哀以及其他世界詩人們的作品，彙集成世界詩集。這種詩集已經印行了180卷以上了。在科學部門，每月的例會都有關於科學新知和新發現方面的講演，有時也邀請院外的科學家來主持這樣的講演會。在講演以後常有生動熱烈的討論。

另外，科學院還主辦臨時性的公開演講，例如1949年，爲了慶祝捷蘇友好日以及爲了慶祝歌德的節日等，都安排了一系列的演講。

藝術比起科學來，更容易和人民接近，尤其是

純文學、音樂和造形藝術。例如建築，我們的人民可以很容易地理解它的發展的情形。又如雕塑，紀念碑的建造，點綴了我們城市的大街和廣場，至於繪畫，人民大眾當然得到繪畫陳列館或展覽會去。

第四部分，科學院當中最與人民大眾相接近的部分，決定要提高對於藝術和科學研究所的日益增加的興趣。於是利用第四次捷克共產黨會議的時候，佈置了一個“捷克科學院——勞動”的展覽會，在會議以前，1949年5月19日，舉行了預備晚會，科學院的院長，文教部部長(Minister of Education, Science and Art)涅葉特立(Ed. Nejedly)教授也參加了這歡樂的晚會。另外還安排了研究院人員的不論是從前的和現在的造形藝術家的作品展覽，也佈置了音樂晚會和文藝晚會。

科學院要改組的事情已經宣佈好幾次了。蘇聯科學院就是它的範式，那是國家全力扶持的，真正作研究工作的科學院，它有許多研究機構，研究人員都在工人階級當中享有極高的榮譽。

蘇聯的科學都集中在科學院裏，而在我們的國家裏，科學研究機關是在大學裏，或者是組織成各獨立的研究所。因此，我們的整個的研究工作和主要的研究機構——捷克科學院的重新改組還需要相當的時間。

算到1950年1月23日，科學院正式成立以來已經過去了60個年頭了。科學院的25年紀念，正遇着第一次世界大戰，50週年紀念日，又落在第二次世界大戰的時候。因此科學院到現在還沒有慶祝它的紀念日過。科學院自己把它的成立紀念日定在正式開始活動的1891年5月18日。我們相信它到60週年紀念的時候，它將改組而奠定新的基礎，使它能夠不但是爲了它自己的祖國的工人們的利益，同時也爲了整個前進的，愛好和平

的世界的工人們的利益，在文化的領域裏，展開豐富的活動。

捷 克 科 學 院

第 一 部

法律組

法律常務委員會

凱特爾克法典 (Kadlec glossary) 常務
委員會

哲學組

歷史組

抄本索引常務委員會

赫塞特常務委員會 (Hussite 是 14 世紀
波希米亞的宗教改革家)

人種誌常務委員會

碑銘學常務委員會

地方誌出版常務委員會

歷史地圖常務委員會

第 二 部

化學、地質礦物組

生物學組

數學物理組

數學研究所

原子核物理研究所

醫學組

工程組

研究院聯合工作委員會

院長辦公處

考古委員會

史前組

歷史組

民俗學組

第 三 部

出版常務委員會

古捷克文圖書館

現代捷克文圖書館

希臘拉丁文圖書館

中古拉丁文字典常務委員會

語音學委員會

攝影委員會

古捷克文聖經常務委員會

拼字法常務委員會

辭典編纂常務委員會

捷克語文研究所

地方語常務委員會

辭典編纂及術語部

地方語部

諾爾曼語部

語言學史部

地名常務委員會

捷克文學研究所

捷克文學史組

捷克文學與其他文學接觸交流研究組

文學理論組

目錄學常務委員會

古斯拉夫語常務委員會

正音委員會

第 四 部

文學組

造形藝術組

音樂組

[本文原題爲 "Czech Academy of Science and Art", 其中科學院各部分排列次序地位等悉依原文，未曾更動。本文承外交部供給資料特此誌謝——譯者註]